



СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ КОГНИТИВНЫХ МЕТАФОР ВРЕМЕНИ В АНГЛИЙСКИХ, УЗБЕКСКИХ И РУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ

Муслимова Хумора Шавкатжоновна

Учитель английского языка

Школа №2, г. Фергана

<https://doi.org/10.5281/zenodo.17651492>

ARTICLE INFO

Received: 17th November 2025

Accepted: 18th November 2025

Online: 19th November 2025

KEYWORDS

когнитивная метафора,
концепт времени, пословицы и
поговорки, английский язык,
узбекский язык, русский язык,
лингвокультура.

ABSTRACT

В статье рассматриваются когнитивные метафоры концепта время в английских, узбекских и русских пословицах и поговорках. Исследование направлено на выявление универсальных и национально-специфических особенностей метафорического осмысления времени в трех языках. В результате выявлены основные типы метафор времени — пространственные, экономические, природные и антропоморфные. Показано, что различия в восприятии времени отражают культурные ценности и мировоззренческие установки народов.

Проблема осмысления времени занимает особое место в когнитивной лингвистике. Время является одним из базовых концептов человеческого мышления, отражающим не только универсальные категории восприятия мира, но и культурную специфику различных народов. Пословицы и поговорки — это наиболее яркие носители народной мудрости, в которых когнитивные метафоры времени проявляются наиболее наглядно и разнообразно. Цель данного исследования — выявить сходства и различия в метафорическом осмыслении времени в английских, узбекских и русских пословицах и поговорках, определить, какие когнитивные модели лежат в основе этих метафор, и каким образом они отражают особенности национального менталитета.

Теория концептуальной метафоры, разработанная Дж. Лакоффом и М. Джонсоном, утверждают, что метафора является не просто поэтическим приемом, а фундаментальным механизмом человеческого мышления. Согласно этой теории, люди воспринимают абстрактные понятия (в том числе время) через конкретные, телесные и пространственные образы.

Основные метафорические модели времени, выделенные в когнитивной лингвистике:

- ВРЕМЯ — ПРОСТРАНСТВО (Time is Space);
- ВРЕМЯ — ДЕНЬГИ/РЕСУРС (Time is Money/Resource);
- ВРЕМЯ — ДВИЖЕНИЕ (Time Moves/We Move through Time);
- ВРЕМЯ — ЖИВОЙ ОРГАНИЗМ (Time is a Living Being).

Эти универсальные модели находят отражение в пословицах и поговорках разных языков, однако реализуются они в зависимости от культурных норм, ценностей и образа жизни народа.

Анализ когнитивных метафор времени в английских, узбекских и русских пословицах:

1. В английских пословицах время часто представлено как ресурс, которым нужно эффективно распоряжаться. Это отражает прагматизм и ценность личного успеха в англосаксонской культуре:

- ✓ Time is money.
- ✓ Lost time is never found again.
- ✓ Make hay while the sun shines.

Здесь доминирует модель «время — деньги», где потеря времени эквивалентна экономическому убытку. Также встречается метафора время как движение вперед:

- ✓ Time flies.
- ✓ Tomorrow never comes.

Эти выражения подчеркивают линейное восприятие времени и ориентацию на будущее.

2. В узбекской лингвокультуре время воспринимается более циклично и связано с природными и социальными ритмами жизни. Пословицы часто отражают терпение, созидательность и связь времени с мудростью:

- ✓ Vaqt keladi, mehnatning mevasi pishadi.
- ✓ Har ishning vaqti bor.
- ✓ Vaqt davo, sabr najot.

Метафора время как учитель или время как лекарь выражает идею естественного течения жизни, согласованного с природой и духовностью.

3. Русские пословицы демонстрируют амбивалентное восприятие времени: с одной стороны, ценится труд и оперативность, с другой — признаётся судьбоносность и неотвратимость времени:

- ✓ Время — лучший лекарь.
- ✓ Поспешишь — людей насмешишь.
- ✓ Всеу своё время.
- ✓ Не откладывай на завтра то, что можно сделать сегодня.

Здесь соединяются две метафорические модели: время — движущая сила и время — учитель/лекарь. Русское восприятие времени сочетает рациональное и философское начала, отражая глубокое ощущение судьбы.

1- таблица. Сравнительный анализ и интерпретация

Язык	Основная метафора времени	Характер восприятия времени	Культурные особенности
Английский	Время — ресурс, деньги, движение	Линейное, рациональное	Практицизм, эффективность, контроль
Узбекский	Время —	Цикличное,	Терпение,

	учитель, лекарь, цикл	гармоничное	созидание, духовность
Русский	Время — судьба, лекарь, движущая сила	Диалектическое, философское	Духовность, рефлексия, моральность

Таким образом, можно заключить, что англоязычная культура подчеркивает ценность управления временем, узбекская — мудрость и естественность его течения, а русская — осмысление времени как силы, формирующей судьбу человека.

Выводы. Когнитивный анализ показал, что метафоры времени в пословицах и поговорках трёх языков имеют как универсальные, так и специфические черты.

- Универсальной является метафора время — движение/ресурс, отражающая общечеловеческий опыт восприятия жизни как процесса.

- Национально-специфические различия заключаются в оценке времени: англичане стремятся его экономить, узбеки — уважать и ждать его благоприятного момента, русские — философски воспринимать как испытание и урок.

Таким образом, пословицы и поговорки служат не только отражением языковой картины мира, но и ключом к пониманию культурной идентичности народа через когнитивные метафоры времени.

Список литературы:

1. Lakoff, G., & Johnson, M. (2023). *Metaphors We Live By*. Ed-3. Chicago: University of Chicago Press.
2. Карасик В.И. (2024). *Языковой круг: личность, концепты, дискурс*. Изд-3. Волгоград, ЛУЧТ.
3. Шомуродов, Ш. (2015). *O'zbek maqollari va ularning ma'naviy-estetik mazmuni*. Toshkent: Fan.